

Codici opzioni

CODICE	DESCRIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
IROPZDSPO0	Interfaccia display remoto	IROPZKEY00	chiave di program. parametri memoria estesa con batterie 12V
IROOXGD000	display ripetitore remoto	PSTCONO*BO	(cavi di connes. display ripetitore (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
IROPZ485S0	interf. RS485 scheda seriale con riconoscimento automatico della polarità +/-		

Come impostare il set point

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere per 1 sec il tasto	Dopo 1 secondo il display visualizzerà il valore attuale del setpoint	E' il setpoint di regolazione al momento attivo
2	Premere il tasto o	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
3	Premere il tasto	Il controllore visualizzerà nuovamente la temperatura letta dalle sonde	Il set point è modificato e salvato

Un altro modo di cambiare il setpoint è modificare il parametro "St" (vedi tabelle successive)

Come accedere e modificare i parametri: tipo "F" (FREQUENTI, non protetti da password) - tipo "C" (CONFIGURAZIONE, protetti da password)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere per 3 sec il tasto	Dopo 3 secondi il display visualizzerà il primo parametro, "0" (Password)	L'accesso ai parametri tipo "F" è diretto senza password.
2	Premere il tasto o	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Inserire la password "22" per accedere ai parametri tipo "C", o qualsiasi altro valore per gli "F"
3	Premere il tasto	Il display visualizzerà "St" (Setpoint)	E' il valore attuale del Setpoint
4	Premere il tasto o	Il display scorrerà la lista dei parametri tipo "C" se avete impostato la password = 22 o tipo "F" in caso contrario	Selezionare il parametro desiderato
5	Premere il tasto	Il display visualizzerà il valore del parametro selezionato	E' il valore attuale del parametro
6	Premere il tasto o	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
7	Premere il tasto	Il display tornerà a visualizzare il nome del parametro	ATTENZIONE: l'aggiornamento dei parametri non è ancora attivo
8	Ripetere gli step 4, 5, 6 e 7 per tutti i parametri richiesti		
9	Premere per 5 s il tasto	Il controllore visualizzerà nuovamente la temp. letta dalle sonde	ATTENZIONE: solo ora tutti i parametri saranno aggiornati

Per entrambi gli accessi (parametri tipo "F" e tipo "C") è prevista un'uscita automatica per time-out (dopo 1 min in cui non viene premuto alcun tasto della tastiera), che non aggiorna i parametri.

Accesso ai parametri suddivisi per blocchi funzionali (permette all'utente di scorrere la lista parametri a blocchi)

Una volta ottenuto l'accesso ai parametri di tipo "F" o "C" (vedi tabelle precedenti)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere il tasto	Il display visualizzerà il nome del blocco funzionale a cui appartiene il parametro	Es.: "CMP" per i parametri riguardanti il compressore, "dEF" per i parametri riguardanti il sbrinamento
2	Premere il tasto o	Il display visualizzerà il nome degli altri blocchi funzionali	Esempio "Fan" per i parametri riguardanti i ventilatori
3	Premere il tasto	Il display visualizzerà il nome del primo parametro del blocco funzionale selezionato	Esempio "F0" per 'Fan'

Ripristino allarmi a reset manuale

È possibile resettare tutti gli allarmi a ripristino manuale premendo insieme i tasti e per più di 3 s.

Sbrinamento manuale

Oltre allo sbrinamento automatico è possibile attivare uno sbrinamento manuale, se esistono le condizioni di temperatura, premendo il tasto per 5 s.

Ciclo continuo

Per attivare la funzione di ciclo continuo premere contemporaneamente i tasti e per più di 3 s. Durante tutto il funzionamento in ciclo continuo, il compressore continuerà a funzionare e si fermerà per time-out ciclo o per raggiungimento della temperatura minima prevista (AL = soglia di allarme di minima temperatura).

Settaggio ciclo continuo: parametro "cc" (durata ciclo continuo): "cc"= 0 mai attivo; parametro "c6" (esclusione allarme dopo ciclo continuo): esclude o ritarda l'allarme di bassa al termine del ciclo continuo.

Procedura di impostazione dei parametri di default

Per impostare i parametri di default del controllo si procede in questo modo:

• Se "Hdn" = 0;

1: togliere tensione allo strumento;

2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

NOTA: i valori di default vengono impostati solo per i parametri visibili (C e F). Per maggiori dettagli vedere la tabella Riepilogo parametri di funzionamento.

• Se "Hdn" < > 0;

1: togliere tensione allo strumento;

2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto fino alla comparsa del valore bn0;

3: selezionare il set di parametri di Default, tra 0 e "Hdn" che si vuole impostare per mezzo dei tasti o

4: premere il tasto fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

Funzione HACCP

SmartCella è conforme alle normative HACCP in quanto permette il monitoraggio della temperatura del cibo conservato.

Allarme "HA" = superamento soglia massima: vengono memorizzati fino a tre eventi HA (HA, HA1, HA2) rispettivamente dal più recente (HA) al più vecchio (HA2) e una segnalazione HAn che visualizza il numero di eventi HA intervenuti.

Allarme "HF" = mancata tensione per più di 1 minuto e superamento soglia massima AH: vengono memorizzati fino a tre eventi HF (HF, HF1, HF2) rispettivamente dal più recente (HF) al più vecchio (HF2) e una segnalazione HFn che visualizza il numero di eventi HF intervenuti.

Settaggio allarme HA/HF: parametro AH (soglia di alta temp.); Ad e Htd (Ad + Htd = ritardo allarme HACCP).

Visualizzazione dei dettagli: premere il tasto per accedere ai parametri HA o HF e scorrere con i tasti o .

Cancellazione allarmi HACCP: premere in qualsiasi momento per 5 s dall'interno del menù il tasto e , un messaggio "res" indicherà l'avvenuta cancellazione dell'allarme attivo. Per cancellare anche gli allarmi memorizzati premere per 5 s la combinazione di questi tre tasti: + + .

Tabelle allarmi e segnalazioni: display, buzzer e relè

Codice	Icona sul display	Relè allar.	Buzzer	Ripristino	Descrizione
'E'		ON	ON	automatico	sonda virtuale di regolazione guasta
'E0'		OFF	OFF	automatico	sonda ambiente S1 guasta
'E1'		OFF	OFF	automatico	sonda sbrinamento S2 guasta
'E2'-3-4'		OFF	OFF	automatico	sonda S3-4 guasta
'E'	nessuna	OFF	OFF	automatico	sonda non abilitata
'LO'		ON	ON	automatico	allarme bassa temperatura
'HI'		ON	ON	automatico	allarme alta temperatura
'AF'		ON	ON	manuale	allarme antigelo
'IA'		ON	ON	automatico	allarme immediato da contatto esterno
'dA'		ON	ON	automatico	allarme ritardato da contatto esterno
'dEF'		OFF	OFF	automatico	sbrinamento in esecuzione
'Ed1'-2'	nessuna	OFF	OFF	autom./man.	sbrinamento su evaporatore 1-2 terminato per timeout
'Pd'		ON	ON	autom./man.	allarme tempo massimo di pump-down
'LP'		ON	ON	autom./man.	allarme di bassa pressione
'AtS'		ON	ON	autom./man.	autostart in pump-down
'cht'	nessuna	OFF	OFF	autom./man.	preallarme alta temperatura condensatore
'CHT'		ON	ON	manuale	allarme alta temperatura condensatore
'dor'		ON	ON	automatico	allarme porta aperta per troppo tempo
'Etc'		OFF	OFF	autom./man.	real time clock guasto
'EE'		OFF	OFF	automatico	Errore Eeprom parametri macchina
'EF'		OFF	OFF	automatico	Errore Eeprom parametri di funzionamento
'HA'		OFF	OFF	manuale	allarme HACCP di tipo 'HA' /
'HF'		OFF	OFF	manuale	allarme HACCP di tipo 'HF'
'ccb'	segnalazione				Richiesta inizio ciclo continuo
'cce'	segnalazione				Richiesta fine ciclo continuo
'dFb'	segnalazione				Richiesta inizio defrost
'dFE'	segnalazione				Richiesta fine defrost
'On'	segnalazione				Passaggio a stato di ON
'OFF'	segnalazione				Passaggio a stato di OFF
'ES'	segnalazione				Reset allarmi a ripristino manuale; Reset allarmi HACCP; Reset monitoraggio temperatura
'n1...n6'		ON	ON	automatico	Indica allarme sull'unità 1..6 presente nella rete /

NOTA: Il buzzer viene attivato se abilitato dal parametro 'H4'.



Attenzione

- Responsabilità EMC:** questo prodotto va incorporato e/o integrato in un apparecchio o macchina finale. La verifica di conformità alle leggi e alle normative tecniche vigenti nel Paese in cui l'apparecchio o la macchina finale verranno utilizzati è responsabilità del costruttore stesso. Prima della consegna del prodotto, Carel ha già effettuato le verifiche e i test previsti dalle direttive Europee e relative norme armonizzate, utilizzando un setup di prova tipico, da intendersi non rappresentativo di tutte le condizioni di installazione finale.
- Sicurezza funzionale:** quando il prodotto non fa mai Sicurezza: "Questo prodotto non fornisce alcuna funzionalità di protezione, limitazione, sicurezza funzionale verso i dispositivi controllati."

Option codes

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IROPZDSPO0	remote display interface	IROPZKEY00	parameter programming key, extended memory with 12V batteries
IROOXGD000	remote repeater display	PSTCONO*BO	repeater display connection cables (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
IROPZ485S0	RS485 serial board interface with automatic recognition of the polarity +/-		

How to set the set point (desired temperature value)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press for 1 second	After 1 second the display will show the current set point	This the currently active control set point
2	Press or	The value on the display will increase or decrease	Set the desired value
3	Press	The controller will show the tempread by the probes again	The set point is modified and saved

Another way of changing the set point is to set parameter "St" (see the tables below)

How to access and set parameters: type "F" (FREQUENT, not protected by password); type "C" (CONFIGURATION, password protected)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press for 3 seconds	After 3 seconds the display will show the 1st parameter, "0" (Password)	Access to type "F" parameters is direct without password
2	Press or	The value on the display will increase or decrease.	Enter the password "22" to access the type "C" parameters or whatever different value for the type "F" parameters.
3	Press	The display will show "St" (Setpoint)	This is the current value of the Setpoint
4	Press or	If the password set is 22 the display will scroll the list of type "C" parameters (CONFIGURATION) otherwise the list of type "F" parameters (FREQUENT)	Set the desired value
5	Press	The display will show the parameter name	This is the current value of the parameter
6	Press or	The value on the display will increase or decrease	Set the desired value
7	Press	The display will show the parameter name again	IMPORTANT: parameters not yet saved
8	Repeat steps 2, 3, 4 & 5 for all parameters required		
9	Press for 5 seconds	The controller will display the temperature read by the probes again	IMPORTANT: only now have all the parameters been updated

For both types of access (type "F" and type "C") there is a timeout (no button on the keypad pressed for 1 min), the procedure is ended without saving the parameter.

Accessing the parameters divided by functional blocks (allows the user to scroll the list of parameters in blocks)

Once having accessed the type "F" or "C" parameters (see tables above)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press	The display will show the name of the functional block that the parameter belongs to	Example "CMP" for the compressor parameters, "dEF" for the defrost parameters
2	Press or	The display will show the name of the other functional blocks	Example 'Fan' for the fan parameters
3	Press	The display will show the name of the first parameter in the functional block selected	Example "F0" for 'Fan'

Alarms with manual reset

The alarms with manual reset can be reset by pressing the and for more than 3 s.

Manual defrost

As well as the automatic defrost function, a manual defrost can be enabled, if the temperature conditions allow, by pressing the button for more than 5 s.

Continuous cycle

Pressing the buttons and simultaneously for more than 3 s enables the continuous cycle function. During operation in continuous cycle, the compressor continues to operate for the time 'cc' and it stops when reaches the 'cc' time out or the minimum temperature envisaged (AL = minimum temperature alarm threshold).

Continuous cycle setting: "cc" parameter (continuous cycle duration): "cc"= 0 never active; "c6" parameter (bypassing the alarm after the continuous cycle): "cc"= 0 never active; it avoids or delays the low temperature alarm after the continuous cycle.

Procedure for setting the default parameter values

To set the default parameter values on the controller, proceed as follows:

• If "Hdn" = 0;

1: switch the instrument off;

2: switch the instrument back on, holding the button until the message "Std" is shown on the display.

NOTE: the default values are only set for the visible parameters (C and F). For further details see table "Summary of operating parameters".

• If "Hdn" < > 0;

1: switch the instrument off;

2: switch the instrument back on, holding the button until the value bn0 is shown on the display;

3: select the set of default parameters, between 0 and "Hdn", using the and buttons;

4: press the button until the message "Std" is shown on the display.

HACCP function

SmartCella is compliant with the HACCP standards in force since it allows the monitoring of the temperature of the stored food. "HA" alarm = exceeded maximum threshold: up to three HA events are saved (HA, HA1, HA2) respectively from the more recent (HA) to the oldest (HA2) and a HAn signal that displays the number of occurred HA events. "HF" alarm = power failure lasting over a minute and exceeded AH maximum threshold: up to three HF events are saved (HF, HF1, HF2) respectively from the more recent (HF) to the oldest (HF2) and a HFn signal that displays the number of occurred HF events. HA/HF alarm setting: AH parameter (high temp. threshold); Ad and Htd (Ad + Htd = HACCP alarm activation delay).

Display of the details: access to HA or HF parameters pressing the button and use or buttons to glance over.

HACCP alarm erasing: press the and buttons for more than 5 seconds, the message 'res' indicates that the alarm have been deleted. To cancel the saved alarms press the + + buttons for more than 5 seconds.

Table of alarms and signals: display, buzzer and relay

Code	Icon on the display	Alarm relay	Buzzer	Reset	Description
'E'		ON	ON	automatic	virtual control probe fault
'E0'		OFF	OFF	automatic	room probe S1 fault
'E1'		OFF	OFF	automatic	defrost probe S2 fault
'E2'-3-4'		OFF	OFF	automatic	probe S3-4 fault
'E'	no	OFF	OFF	automatic	probe not enabled
'LO'		ON	ON	automatic	low temperature alarm
'HI'		ON	ON	automatic	high temperature alarm
'AF'		ON	ON	manual	antifreeze alarm
'IA'		ON	ON	automatic	immediate alarm from external contact
'dA'		ON	ON	automatic	delayed alarm from external contact
'dEF'		OFF	OFF	automatic	defrost running
'Ed1'-2'	no	OFF	OFF	autom./man.	defrost on evaporator 1-2 ended by timeout
'Pd'		ON	ON	autom./man.	maximum time pump-down alarm
'LP'		ON	ON	autom./man.	low pressure alarm
'AtS'		ON	ON	autom./man.	autostart in pump-down
'cht'	no	OFF	OFF	autom./man.	high condenser temperature pre-alarm
'CHT'		ON	ON	manual	high condenser temperature alarm
'dor'		ON	ON	automatic	door open for too long alarm
'Etc'		OFF	OFF	autom./man.	real time clock fault
'EE'		OFF	OFF	automatic	EEPROM error, unit parameters
'EF'		OFF	OFF	automatic	EEPROM error, operating parameters
'HA'		OFF	OFF	manual	HACCP alarm, type 'HA'
'HF'		OFF	OFF	manual	HACCP alarm, type 'HF'
'ccb'	signal				Request to start continuous cycle
'cce'	signal				Request to end continuous cycle
'dFb'	signal				Request to start defrost
'dFE'	signal				Request to end defrost
'On'	signal				Switch ON
'OFF'	signal				Switch OFF
'ES'	signal				Reset alarms with manual reset; Reset HACCP alarms; Reset temperature monitoring
'n1...n6'		ON	ON	automatic	Indicates an alarm on unit 1 to 6 present in the network

NOTE: The buzzer is enabled if enabled by the parameter 'H4'



Warning

- EMC responsibility:** this product is to be integrated and/or incorporated into the final apparatus or equipment. Verification of conformity to the laws and technical standards in force in the country where the final apparatus or equipment will be operated is the manufacturer's responsibility. Before delivering the product, Carel has already completed the checks and tests required by the relevant European directives and harmonised standards, using a typical test setup, which however cannot be considered as representing all possible conditions of the final installation.
- Functional safety:** when the product never provides safety: "This product does not feature any functions providing protection, limitation or functional safety to the controlled devices."

Codes des options

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IROPZDSPO0	interface afficheur déporté	IROPZKEY00	déf. de programmation paramètres, mémoire étendue avec batteries 12V
IROOXGD000	afficheur répéteur déporté	PSTCONO*BO	(câbles de connexion afficheur répéteur (*: 1= 1,5 m; 3= 3 m; 5= 5m)
IROPZ485S0	carte interface RS485 avec reconnaissance automatique de la polarité +/-		





Comment configurer la valeur de consigne

Étape	Action	Effet	Signification
1	Appuyer pendant 1 sec sur la touche	3 secondes après l'écran affichera la valeur actuelle de la valeur de consigne	C'est la valeur de consigne active à ce moment-là
2	Appuyer sur la touche ou		

Option codes











CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IROPZD5P00	remote display	IROPZKEY00	Parameterprogrammierschl. erweiterter Speicher mit ext. Versorgung 230 Vac
IROOXGD000	remote repeater display	PSTCONO*BO	Anschlusskabel für Repeater Display (*: 1= 1,5m; 3= 3m; 5= 5m)
IROPZ485S0	Serielle RS485-Schnittstellenplatine mit automatischer Erkennung der Polarität +/-		

Konfiguration des Sollwertes

Step	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1	Die Taste  für 1 s drücken.	Nach 1 s zeigt das Display den aktuellen Sollwert an.	Es ist der momentan aktive Regelsollwert.
2	Die Taste  od.  drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Den gewünschten Wert einstellen.
3	Die Taste  drücken	Der Regler zeigt erneut den Temperaturmesswert der Fühler an.	Der Sollwert wird geändert und gespeichert.

Der Sollwert kann auch über den Parameter "St" geändert werden (siehe nachstehende Tabellen).





Änderung der Parameter: F (HÄUFIG VERWENDETE PARAMETER, nicht passwortgeschützt); C (Konfigurationsparameter, passwortgeschützt)

Step	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1	Die Taste  für 3 s drücken.	Nach 3 s zeigt das Display den ersten Parameter "0" (Passwort) an.	Der Zugriff auf die Parameter F erfolgt direkt (ohne Passworteingabe).
2	Die Taste  od.  drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Geben Sie das Passwort 22 ein für die „C“ Parameter oder einen beliebigen anderen Wert für die „F“ Parameter
3	Die Taste  drücken.	Das Display zeigt wieder den Namen des Parameter "St" (Sollwert) an.	Es ist der aktuelle Parameterwert
4	Die Taste  od.  drücken.	Wenn das Passwort 22 eingegeben wurde werden die "C" Parsichtbar (Konfiguration). Wenn 22 nicht eingegeben wurde sind nur die "F" Parameter sichtbar (Frequ.)	Den gewünschten Wert einstellen.
5	Die Taste SET drücken.	Das Display zeigt den Wert des gewählten Parameters an.	Es ist der aktuelle Parameterwert
6	Die Taste  od.  drücken.	Der Displaywert wird erhöht oder vermindert.	Den gewünschten Wert einstellen.
7	Die Taste  drücken.	Das Display zeigt wieder den Namen des Parameters an.	ACHTUNG: Die Parameter sind noch nicht aktualisiert.
8	Die Steps 2, 3, 4 und 5 für alle gewünscht. Param. wiederholen.		
9	Die Taste  für 5 s drücken.	Der Regler zeigt erneut den Temperaturmesswert der Fühler an.	ACHTUNG: Erst jetzt werden alle Parameter aktualisiert.

Für beide Parameterkategorien (F und C) ist ein automatisches Verlassen wegen Time-out vorgesehen (nach 1 Minute Untätigkeit); beim Verlassen wegen Time-out werden die Parameter nicht aktualisiert.

Zugriff auf die Funktionsblöcke (die Parameterliste kann blockweise abgelaufen werden)

Nach dem Zugriff auf die Parameter F oder C (siehe vorhergehende Tabellen):

Step	Aktion	Wirkung	Bedeutung
1	Die Taste  drücken.	Das Display zeigt den Namen des Funktionsblocks an, zu dem der Parameter gehört.	Bspw. "CMP" für die Verdichterparameter, "dEF" für die Abtauparameter.
2	Die Taste  od.  drücken.	Das Display zeigt den Namen der anderen Funktionsblöcke an.	Bsps. "Fan" für die Lüfterparameter.
3	Die Taste  drücken.	Das Display zeigt den Namen des ersten Parameters des gewählten Funktionsblocks an.	Bspw. "FO" für "Fan".

Alarme mit manuellem Reset

Alle Alarme mit manuellem Reset können durch gleichzeitiges Drücken der Tasten  und  für länger als 3 Sekunden rückgesetzt werden.

Manuelle Abtaung

Neben der automatischen Abtaung kann, falls es die Temperaturbedingungen zulassen, auch die manuelle Abtaung ausgeführt

werden: dazu die Taste  für 5 Sekunden drücken.

Dauerbetrieb


Um den Dauerbetrieb zu aktivieren, gleichzeitig die Tasten  oder  für länger als 3 Sekunden drücken.

Für die gesamte Dauer des Dauerbetriebs arbeitet der Verdichter weiter und stoppt wegen Time-out des Dauerbetriebs oder durch Erreichen der vorgesehenen Mindesttemperatur (AL = Alarmschwelle Mindesttemperatur).





Einstellung des Dauerbetriebs: Parameter "cc" (Dauer des Dauerbetriebs): "cc"= 0 nie aktiv; Parameter "c6" (Alarmausschluss nach Dauerbetrieb): der Untertemperaturalarm wird am Ende des Dauerbetriebs ausgeschlossen oder verzögert.

Einstellung der Defaultparameter – Zur Einstellung der Defaultparameter:

• Bei "Hdn" = 0:

1: Die Spannung abtrennen; 2: Das Gerät wieder unter Spannung setzen, dabei die Taste  bis zur Anzeige der Meldung "Std" auf dem Display gedrückt halten. N.B.: die Defaultwerte werden nur für die sichtbaren Parameter eingestellt (C und F). Für weitere Details siehe die Übersichtstabelle der Betriebsparameter.

• Bei "Hdn" < > 0:

1: Die Spannung abtrennen; 2: Das Gerät wieder unter Spannung setzen, dabei die Taste  bis zur Anzeige des Wertes gedrückt halten bn0; 3: Den gewünschten Defaultparametersollwert zwischen 0 und "Hdn" mithilfe der Tasten  und  einstellen; 4: Die Taste  drücken, bis die Meldung "Std" auf dem Display erscheint.

HACCP function

SmartCella erfüllt die HACCP Vorschriften für Überwachung der Nahrungsmittelkonservierungstemperaturen.

Alarm "HA"= Überschreitung der Höchstschwelle: es werden auch bis zu drei HA Ereignisse aufgezeichnet (HA, HA1, HA2 - vom jüngsten HA bis zum ältesten HA2), sowie eine Han Meldung, welche die Anzahl der eingetretenen HA Ereignisse angibt.

Alarm "HF"= Stomausfall für länger als 1 Minute und Überschreitung der Höchstschwelle AH: es werden auch bis zu drei HF Ereignisse aufgezeichnet (HF, HF1, HF2 - vom jüngsten HF bis zum ältesten HF2), sowie eine HFn Meldung, welche die Anzahl der eingetretenen HF Ereignisse angibt.






















Einstellung der HA/HF Alarme: Parameter AH (Übertemperaturschwelle); Ad und Htd (Ad + Htd = Verzögerung der HACCP Alarme).

Anzeige der Details: die Taste  drücken, um auf die Parameter HA oder HF zuzugreifen mit den Pfeiltasten  oder  ablaufen.

Löschen der HACCP Alarme: für 5 Sekunden im Menü die Taste  und  drücken: die Meldung "res" bestätigt die erfolgte Löschung des aktiven Alarms. Um auch die anderen gespeicherten Alarme zu löschen, für 5 Sekunden die Tastenkombination

 +  +  drücken.

Alarme und Meldungen: Display, Summer und Relais

Code	Icon on the display	Alarm relay	Buzzer	Reset	Description
'E'	 blinkend	ON	ON	Automatisch	Virtueller Regelfühler defekt
'EO'	 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Raumfühler S1 defekt
'E1'	 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Abtaufühler S2 defekt
'E2'-3-4	 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Fühler S3-4 defekt
'LO'	 blinkend	ON	ON	Automatisch	Fühler nicht aktiviert
'HI'	 blinkend	ON	ON	Automatisch	Alarm für niedrige Temperatur
'AFr'	 blinkend	ON	ON	Manuell	Unmittelbarer Alarm über externen Kontakt
'IA'	 blinkend	ON	ON	Automatisch	Verzögerter Alarm über externen Kontakt
'dA'	 blinkend	ON	ON	Automatisch	Abtaung wird ausgeführt
'dEF'	 eingeschaltet	OFF	OFF	Automatisch	dégivage en cours
'Ed1'-2	Nein	OFF	OFF	Autom. / Man.	Abtaung auf Verdampfer 1-2 wegen Time-out beendet
'Pd'	 blinkend	ON	ON	Autom. / Man.	Alarm für max. Pumpdown-Zeit
'LP'	 blinkend	ON	ON	Autom. / Man.	Niederdruckalarm
'AtS'	 blinkend	ON	ON	Autom. / Man.	Autostart in Pumpdown
'cht'	Nein	OFF	OFF	Autom. / Man.	Voralarm für hohe Verflüssigertemperatur
'CH1'	 blinkend	ON	ON	Manuell	Alarm für hohe Verflüssigertemperatur
'dor'	 blinkend	ON	ON	utomatisch	Alarm für Tür zu lange offen
'Etc'	 blinkend	OFF	OFF	Autom. / Man.	BTC-Uhr defekt
'EE'	 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Eeprom-Fehler - Geräteparameter
'EF'	 blinkend	OFF	OFF	Automatisch	Eeprom-Fehler Betriebsparameter
'HA'	 blinkend	OFF	OFF	Manuell	HACCP-Alarm vom Typ HA
'HF'	 blinkend	OFF	OFF	Manuell	HACCP-Alarm vom Typ HF
'ccb'	Meldung				Anforderung für Beginn des Dauerbetriebs
'cce'	Meldung				Anforderung für Ende des Dauerbetriebs
'dFb'	Meldung				Anforderung des Abtaubeginns
'dFE'	Meldung				Anforderung des Abtauendes
'On'	Meldung				Umschaltung zum ON-Zustand
'OFF'	Meldung				Umschaltung zum OFF-Zustand
'RES'	Meldung				Reset der Alarme mit manuellem Reset, Reset der HACCP-Alarme, Reset der Temperaturüberwachung
'n1'...'n6'	 blinkend	ON	ON	Automatisch	Alarm auf Gerät 1...6 im Netzwerk

ANMERKUNG: Der Summer wird aktiviert, falls er im Parameter 'H4' aktiviert wurde.

Achtung

- Verantwortung für die EMV-Konformität:** Dieses Produkt ist für den Einbau und/oder die Integration in ein Endgerät oder eine Endmaschine vorgesehen. Für die Überprüfung der Konformität mit den im Verwendungsfall des Endgerätes oder der Endmaschine geltenden Gesetzen und technischen Vorschriften ist der Hersteller selbst verantwortlich. Vor der Lieferung des Produktes hat CAREL die von den europäischen Richtlinien und entsprechenden Harmonisierungsschriften vorgesehenen Prüfungen und Tests durchgeführt. Hierfür wurde ein typisches Prüf-Setup verwendet, das sich jedoch nicht als alle Endinstallationsbedingungen abdeckend versteht.
- Funktionssicherheit:** Falls das Produkt keinerlei Sicherheitsfunktionen beinhaltet, „Dieses Produkt bietet weder Schutzfunktionen noch Einschränkungen noch Funktionsicherheit gegenüber den geeigneten Geräten.“





CAREL

CAREL INDUSTRIES - HQs
Via dell'Industria, 11 - 35020 Brugine - Padova (Italy) - Tel. (+39) 049.9716611
Fax (+39) 049.9716600 - e-mail: carel@carel.com - www.carel.com

Códigos opciones











CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IROPZD5P00	interface display remoto	IROPZKEY00	llave de progr. parám. memoria extendida con aliment. externo 230 Vac
IROOXGD000	display repetidor remoto	PSTCONO*BO	cables de conexión display repetidor (*: 1= 1,5m; 3=3m; 5=5m)
IROPZ485S0	Inter. tarjeta serial RS485 con reconocim. autom. de la polaridad +/-		

Cómo ajustar el punto de consigna

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar 1 seg la tecla 	Irás 1 segundo el display mostrará el valor actual del Pconsigna	Es el Pconsigna de regulación activo en el momento
2	Pulsar la tecla  ó 	El valor en el display aumentará o disminuirá	Ajustar el valor deseado
3	Pulsar la tecla 	El controlador mostrará nuevamente la temperatura leída por las sondas	El punto de consigna es modificado y guardado





Otro modo de cambiar el Pconsigna es modificar el parámetro "St" (ver tablas siguientes)

Cómo acceder y modificar los parámetros de tipo: "F" (Frecuentes, no protegidos por contraseña) - "C" (Configuración, protegidos por contraseña)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar 3 seg la tecla 	Irás 3 segundos el display mostrará el primer parámetro, "0" (contraseña)	El acceso a los parámetros tipo "F" es directo sin contraseña
2	Pulsar la tecla  ó 	El valor en el display aumentará o disminuirá	Insertar la contraseña "22" para acceder a los parámetros de "C", o cualquier otro valor para acceder a los parám. de "F"
3	Pulsar la tecla 	El display mostrará "St" (Setpoint)	Es el valor actual del Setpoint
4	Pulsar la tecla  ó 	l display recorrerá la lista de los parámetros tipo "C" (Configuración si se configura la contraseña = 22 o tipo "F" (Frecuentes) si no	Seleccionar el parámetro deseado
5	Pulsar la tecla SET	El display volverá a mostrar el nombre del parám.	Es el valor actual del parámetro
6	Pulsar la tecla  ó 	El valor en el display aumentará o disminuirá	Ajustar el valor deseado
7	Pulsar la tecla 	El display volverá a mostrar el nombre del parámetro	ATENCIÓN: la actualización de los parámetros no está todavía activa
6	Repetir los pasos 4, 5, 6 y 7 para todos los parámetros requeridos		
7	Pulsar 5 seg la tecla 	El controlador mostrará nuevamente la temperatura leída por las sondas	ATENCIÓN: sólo ahora todos los parámetros estarán actualizados

Para ambos accesos (parámetros tipo "F" y tipo "C") está prevista una salida automática por tiempo (tras 1 min en el que no se pulsa ninguna tecla del teclado), que no actualiza los parámetros.

Acceso a los parámetros subdivididos por bloques funcionales (permite al usuario de recorrer la lista de parámetros por bloques) - Una vez obtenido el acceso a los parámetros de tipo "F" o "C" (ver tablas anteriores)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar la tecla 	El display mostrará el nombre del bloque funcional al que pertenece el parámetro	Ejemplo "CMP" para los parámetros correspondientes al compresor, "dEF" para los parámetros correspondientes al desescarche
2	Pulsar la tecla  ó 	El display mostrará el nombre de los otros bloques funcionales	Ejemplo "Fan" para los parámetros correspondientes a los ventiladores
3	Pulsar la tecla 	El display mostrará el nombre del primer parám. del bloque funcional seleccionado	Ejemplo "FO" para 'Fan'



Reestablecimiento de alarmas mediante reset manual

Resulta posible reestablecer todas las alarmas mediante reset manual apretando contemporáneamente las teclas  y  durante más de 3 s.

Desescarche manual

Además del desescarche automático es posible, si existen las adecuadas condiciones de temperatura, activar un desescarche manual apretando la tecla  durante 5 s.

Ciclo continuo

Para activar la función de ciclo continuo apretar conjuntamente las teclas  ó  durante más de 3 s. Durante el funcionamiento en ciclo continuo, el compresor sigue funcionando durante toda su duración y se para por tiempo de seguridad o por haberse alcanzado la temperatura mínima prevista (AL = umbral de alarma de mínima temperatura).

Configuración del ciclo continuo: parámetro "cc" (duración del ciclo continuo) - "cc"= 0 nunca activo; parámetro "c6" (exclusión de la alarma después del ciclo continuo): excluye o retrasa la alarma de baja temperatura a la terminación del ciclo continuo.

Procedimiento de programación de los parámetros predeterminados

Para programar los parámetros predeterminados del control se procede de la siguiente forma:

• Si "Hdn" = 0:

1: cortar la tensión eléctrica al instrumento;

2: volver a conectar la tensión eléctrica al instrumento manteniendo apretada la tecla  hasta la visualización, en el display, del mensaje "Std".

NOTA: los valores predeterminados son configurados solamente para los parámetros visibles (C y F). Para mayores detalles véase la tabla Resumen de los parámetros de funcionamiento.

• Si "Hdn" < > 0:

1: cortar la tensión eléctrica al instrumento;

2: volver a conectar la tensión eléctrica al instrumento manteniendo apretada la tecla  hasta la visualización del valor bn0;

3: seleccionar el conjunto de parámetros Predeterminados, entre 0 y "Hdn", que se desea configurar mediante las teclas  y 

4: apretar la tecla  hasta la visualización, en el display, del mensaje "Std".

Funciones HACCP

La serie SmartCella se produce de conformidad con las normativas HACCP, considerando que permite la monitorización de la temperatura de los productos alimenticios conservados.

Alarma "HA" = superación del umbral máximo: además se memorizan hasta tres eventos HA (HA, HA1, HA2), respectivamente desde el más reciente (HA) hasta el más antiguo (HA2) y una señalización Han que visualiza el número de eventos HA que han intervenido.

Alarma "HF" = falta de tensión eléctrica durante más de 1 minuto y superación del umbral máximo AH: además se memorizan hasta tres eventos HF (HF, HF1, HF2), respectivamente desde el más reciente (HF) hasta el más antiguo (HF2) y una señalización HFn que visualiza el número de eventos HF que han intervenido.





Configuración de la alarma HA/HF: parámetro AH (umbral de alta temperatura); Ad y Htd (Ad+Htd= retraso de la alarma HACCP).

Visualización de los detalles: apretar la tecla  para acceder a los parámetros HA o HF y desplazarse con las teclas  ó  , una mensaje "res" irá indicar la cancelación de la alarma activa.

Cancelación de alarmas HACCP: apretar en cualquier momento durante 5 s en el intrior del menú las teclas  y  , un mensaje "res" indicará la cancelación de la alarma activa.

Para borrar también las alarmas memorizadas apretar durante 5 s la combinación de estas tres teclas:  +  + 

Tabla de alarmas y señalizaciones: display, zumbador y relé

Código	Icono display	Relé alarma	Zumb.	Rearme	Descripción
'E'	 parpadeando	ON	ON	automático	sonda virtual de regulación averiada
'EO'	 parpadeando	OFF	OFF	automático	sonda ambiente S2 averiada
'E1'	 parpadeando	OFF	OFF	automático	sonda de desescarche S2 averiada
'E2'-3-4	 parpadeando	OFF	OFF	automático	sonda S3-4 averiada
'LO'					